

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

GESUNDHEITSBEZIRK BRIXEN
Verwaltung

COMPRESORIO SANITARIO DI BRESSANONE
Amministrazione

Abteilung Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft-Finanzen
Ripartizione Acquisti, servizi economici ed economico-finanziaria

Öffentliche Bekanntmachung einer Markterhebung für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern zur Vergabe eines sechzehnmonatigen Lieferauftrages in full service eines HNO-Bohrsystems samt notwendigem Verbrauchsmaterial für die Abteilung H.N.O. des Krankenhauses Brixen

Avviso pubblico di indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici per l'affidamento di una fornitura in full service di n. 1 sistema di trapano otologico con il relativo materiale di consumo per il reparto di otorinolaringoiatria dell'Ospedale di Bressanone per il periodo di sedici mesi.

Auftraggeber: Südtiroler Sanitätsbetrieb
Gesundheitsbezirk Brixen
Dantestraße 51
39042 Brixen (BZ)
Tel. 0472-812005 - Fax
0472-812009 -
<http://www.sabes.it> - PEC:
acquisti-bx@pec.sabes.it

Ente appaltante: Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige,
Comprensorio Sanitario di
Bressanone
via Dante 51
39042 Bressanone (Bolzano)
Tel. 0472-812005 - Fax
0472-812009 -
<http://www.sabes.it> - PEC:
acquisti-bx@pec.sabes.it

Art der Lieferung und Beschreibung:

Der Gesundheitsbezirk Brixen beabsichtigt den sechzehnmonatigen Lieferauftrag in full service eines HNO-Bohrsystems samt notwendigem Verbrauchsmaterial für die Abteilung H.N.O. des Krankenhauses Brixen an die Firma Waldner GmbH. (Mattarello- TN) im Sinne des Art. 25, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 zu erteilen.

Der voraussichtliche Gesamtbetrag, bezogen auf die Vertragsdauer (16 Monate) beträgt ca. **100.000,00 € (ohne MwSt.)**.

Zudem erhält sich der Gesundheitsbezirk Brixen die Option vor, weiteres Verbrauchsmaterial (bis zu 100% des Vertragswertes) innerhalb des Vertrages anzukaufen und die Möglichkeit den Vertrag um ein Jahr zu verlängern.

Technische Beschreibung:

- Siehe besonderes Leistungsverzeichnis – Anhang A

Jene Unternehmen, die Interesse an der Lieferung haben, können dem Gesundheitsbezirk Brixen die entsprechende technische Dokumentation sowie eine Liste der wichtigsten Lieferungen zukommen lassen:

innerhalb 12.00 Uhr des 13.08.2019
mittels PEC: acquisti-bx@pec.sabes.it

Anwendung der EU Verordnung Nr. 2016/679

Der Sanitätsbetrieb ist ermächtigt die personenbezogenen Daten, welche vom

Oggetto ed entità della fornitura:

Il Comprensorio Sanitario di Bressanone intende affidare la fornitura in full service di n. 1 sistema di trapano otologico con il relativo materiale di consumo per il reparto di otorinolaringoiatria dell'Ospedale di Bressanone per il periodo di sedici mesi, alla ditta Waldner srl (Mattarello - TN) ai sensi della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 art. 25, comma 1, lett. b).

L'importo complessivo presunto relativamente alla durata del contratto (16 mesi) ammonta a circa **€ 100.000,00 (IVA esclusa)**.

Inoltre, il Comprensorio Sanitario di Bressanone ha l'opzione di acquistare materiale di consumo aggiuntivo (fino al 100% del valore contrattuale) durante la durata del contratto e di prolungare il contratto di un altro anno.

Descrizione tecnica:

- Vedasi capitolato Speciale – allegato A

Le ditte interessate alla fornitura possono fare pervenire la relativa documentazione tecnica e un elenco delle principali forniture al Comprensorio sanitario di Bressanone:

entro le ore 12.00 del giorno 13.08.2019
tramite PEC: acquisti-bx@pec.sabes.it

Applicazione del Regolamento UE nr. 2016/679

L'Azienda Sanitaria è autorizzata ad utilizzare i dati personali forniti dall'aggiudicatario nell'ambito della sua attività direttamente o tramite società specifica

Zuschlagsempfänger bereitgestellt werden, im Rahmen seiner üblichen Tätigkeit unmittelbar oder durch eine dafür vorgesehene Gesellschaft (Verantwortlicher der Datenverarbeitung), auch anhand automatisierter Kommunikationssysteme für folgende Zwecke zu verwenden:

- im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss;
- um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen;
- für Zahlungen;
- für verwaltungstechnische u. operative Erfordernisse;
- für die Preisbeobachtungsstelle.

Die Angabe der Daten ist unerlässlich, um die oben genannten Zwecke zu erfüllen. Bei mangelnder Angabe der Daten können die diesbezüglichen Tätigkeiten nicht durchgeführt werden.

Die betroffene Person genießt alle Rechte laut Art. 15 der obgenannten Verordnung, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die sie betreffen, gehört. Sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtigstellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht im Sinne der Verordnung gesammelt wurden. In den von der Verordnung vorgesehenen Fällen hat sie auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Die betroffene Person hat zudem das Recht Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Die betroffene Person kann ihre Rechte ausüben indem Sie sich mittels E-Mail an die Datenschutzsteuerungs-gruppe (zusammengesetzt aus der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer) wendet: privacy@sabes.it.

Die Verantwortlichen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten sind: für den Gesundheitsbezirk Brixen der Direktor der Abteilung Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft-Finanzen;

Andere Informationen:

Die eventuell eingereichte Dokumentation wird von Experten im Bereich der gegenständlichen Markterhebung geprüft und sodann wird entschieden, ob eine diesbezügliche Ausschreibung durchgeführt wird.

Die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation nimmt keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h., sie schließt die Auftragsvergabe weder aus, noch sichert sie diese zu, auch wird davon kein Vorteil gewährt), stellt keine Voraussetzung für diese Teilnahme dar und

(Responsabile del trattamento) con l'eventuale utilizzo di strumenti automatizzati per le seguenti finalità:

- esigenze relative alla stipula di contratti;
- eseguire obblighi di legge;
- pagamenti;
- esigenze di tipo gestionale e operativo;
- per l'osservatorio dei prezzi.

Il conferimento dei dati è necessario per il perseguimento delle finalità sopra indicate, pertanto un eventuale rifiuto non permetterà di procedere alle relative operazioni.

L'interessato gode di tutti i diritti di cui all'art. 15 del citato Regolamento, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni altri diritti, tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, il diritto di proporre reclamo all'Autorità garante per la protezione dei dati personali.

L'interessato per esercitare i propri diritti può rivolgersi direttamente alla Cabina di Regia Privacy composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, che sono contattabili inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it.

I responsabili al trattamento dei dati personali sono rispettivamente:

per il Comprensorio sanitario di Bressanone il direttore della ripartizione acquisti, servizi economici ed economico-finanziaria;

Altre informazioni:

La documentazione eventualmente inviata sarà valutata da esperti nell'oggetto della presente ricerca di mercato al fine di decidere se avviare o meno specifica gara.

La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude, né ne deriva alcun vantaggio) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno

auch keine Verpflichtung für die Weiterführung des Verfahrens.

Insbesondere werden durch die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation keinerlei Ansprüche an die Vergabestelle festgestellt.

Die Betroffenen können keinerlei Rechte diesbezüglich geltend machen, und die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die im Rahmen der vorherigen Marktkonsultation erhobenen Informationen für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens innerhalb der Grenzen der Wahrung der Rechte an geistigem Eigentum und stets „unter der Voraussetzung, dass die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und der Transparenz nicht verletzt werden“, zu verwenden.

Die Vergabestelle kann die vorherige Marktkonsultation jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf jeglichen Schadenersatz oder Entschädigung entsteht.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern Vertiefungsfragen zu stellen.

Jedenfalls lässt die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigungsleistung erwachsen.

Eventuelle Informationen können beim Verantwortlichen des Verfahrens Dr. Lukas Blasbichler unter der Telefonnummer 0472/812005, oder via E-Mail unter folgender Adresse: lukas.blasbichler@sabes.it oder unter der PEC-Adresse acquisti-bx@pec.sabes.it angefordert werden.

circa il prosieguo della procedura.

In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa, nei confronti della stazione appaltante. Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e la stazione appaltante si riserva di utilizzare quanto raccolto nell'ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre "a condizione che non comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza".

La stazione appaltante può interrompere, modificare, prorogare sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, in qualsiasi momento, consentendo, a richiesta dei soggetti intervenuti, la restituzione della documentazione eventualmente depositata, senza che ciò possa costituire, in alcun modo, diritto o pretesa a qualsivoglia risarcimento o indennizzo.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Eventuali informazioni possono essere richieste al responsabile del procedimento Dr. Lukas Blasbichler al numero 0472/812005, indirizzo e-mail: lukas.blasbichler@sabes.it oppure all'indirizzo PEC: acquisti-bx@pec.sabes.it.

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor - Il Direttore reggente di Ripartizione
Dr. Lukas Blasbichler
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Brixen, den – Bressanone, 26.07.2019

M:\BX_Oekonomat\02 Konsumgüter\02.06. Sanitätsmaterial\02.06.64. Verbrauchmat_Geräte_Service\2019_Bohrsystem_HNO\Wettbewerbsbekanntmachung OB.doc

**BESONDERES LEISTUNGSVERZEICHNIS –
ANHANG A**
Menge und technische Eigenschaften

CAPITOLATO SPECIALE – ALLEGATO A
Quantità e caratteristiche tecniche

Materiale in Service – “full service” e relative materiale di consumo

Codice articolo	Descrizione prodotto	Quantitativo
Console IPC		
1898001	Console IPC INTEGRATED POWER CONSOLE Numero Repertorio: 69252/R - Codice CND: Z12019080	1
Trapano otologico Indigo		
1845000	TRAPANO OTOLOGICO INDIGO ALTA VELOCITA' Numero Repertorio: 630145/R - Codice CND: Z12149007	3
1845020	ATTACCO ANGOLATO INDIGO Numero Repertorio: 649327/R - Codice CND: Z12149080	3
1845040	VASSOIO STERILIZZAZIONE TRAPANO INDIGO Numero Repertorio: 652167/R - Codice CND: V0402	3
Microdebrider StraightShot M5		
1899200	MANIPOLO MICRODEBRIDER STRAIGHTSHOT M5 Numero Repertorio: 1243053/R - Codice CND: Z129099	2
1899076	CASSETTA STERILIZZAZIONE METALLICA STRAIGHTSHOT M5 Numero Repertorio: 1243052/R - Codice CND: S0199	2
Motori elettrici		
EM200	Motore elettrico Legend Stylus Numero Repertorio: 129853/R - Codice CND: Z12100980	1
ES200	Micromotore elettrico Midas Rex per Lama Reciprocante Numero Repertorio: 613179/R - Codice CND: Z12100980	1
ASMC	Manipolo per il Taglio del Metallo retto Numero Repertorio: 61832/R - Codice CND: Z12100980	1
AS09	Manipolo retto, con diametro 3.2 mm, lunghezza 9 cm Numero Repertorio: 1045833/R - Codice CND: Z12100980	1
AS08	Manipolo retto, con diametro 2.4 mm, lunghezza 8 cm Numero Repertorio: 1045837/R - Codice CND: Z12100980	1
AC16	Manipolo Contra-Angolato Numero Repertorio: 61837/R - Codice CND: Z12100980	1